

ayamun

cyberrevue de littérature berbère

7^{ème} année

Dernières modifications 17 février 2007

27 Numéros

[Nouvelles publications](#)[Portraits et couvertures](#)[Livres toujours disponibles](#)[Accueil](#)[Index Général](#)***Nouvelles publications:***

Le roman « **agellid n times** » de Ulaemara vient de paraître. L'auteur vient de le mettre en ligne sur la cyberrevue de littérature berbère « ayamun », rubrique « télécharger des ouvrages ». Pour obtenir gratuitement ce roman, actuellement non disponible en librairie, cliquer ici :

[Télécharger](#)

Cyberlibrairie.PDF

[Numéros parus](#)[Sites favoris](#)[Fontes amazighes](#)[Télécharger](#)

• **Mezdad, ass-nni, ungal, ayamun, 2006**



Ulaç acu ur ne•fakka. Kra i d-yeγlin γer ddunit ilaq ad yiwsir. Ayen ye•zan, •γaren i•uran deffir ifurkawen. Kra iteddun, neγ ye•muruden, kra ye••arran nnefs, tγelli tgecirt, i•effu weglim, ye•ru•u yifer. Ma d amdan, tikkwal ye•way ula d allay-is.

Iseggasen-a ineggura, tamγart, cwi• cwi•, ixerreb leaqel-is, ma•i d tinna n zik. Kra tennuy d ddunit, ddunit taggara-ya terra-d deg-s ••ar. Mi •-yesni ad as-yales. Tura awal ma izad, ad iru• fell-as yi•es, kra yekka yi• d asnirmet. Alamma yedden ccix, ne••at ti•-is ur teqqin. Imir, ad teddem ss•el i t•allit. Ad tes•ettun, ur tferren azal d yi•. “Selleγ-as mi ara tefk lfa•i•a. •ur-s d tannumi lfa•i•a ma•i s tsusmi, te•meslay ansi i k-yehwa ad as-d-tesle•, amar i-mi s teqbaylit i •-te••ak, te•ra acu teqqar “ A bab n igenwan d tmura ! A ssada• imeezuzen !” Ad •-tawi akken azrar n ddeewa n lxir, tatut ur te••e••u yiwen deg-neγ. Zik ula d Tawes te••awi•-id di lfa•i•a. “Ad yeg •ebbi te•za s ixulaf, ad terba• ad tesserbe•.” Tineggura-ya, ur as-selleγ ara tbedder-i•. Tekkes-i• di lfa•i•a, akken i •-tekkes deg wul-is. Uggay d tide• γur-s, dayen temsa. Mi tfukk ta•allit, tikkwal teggan alamma bdan medden tuffya. Syin ad d-tekker, bezgent wallen, aqerru-s amzun d tissirt. Mi ara yi-d-taf deg wexxam, tuge• d nek ara •-yezwiren s xelxir ; tikkwal ur iyi-t-d-te••ara ara. Mi teswa cwi• n lqahwa, ad tawi abrid n wennar, nnig Yiger-Usammer, din ara taf Nna-Fa•i. Seg wasmi temmut T•emmu•, a••an tγal γer Nna-Fa•i, yerna tamexluqt-nni ul-is diri-t, ur •-emmlen ara medden : ma•i am tmettut am taye• !

Bururu, ungal, éd. Azur, 2006



Bururu, i wid i t-yessnen, d afrux n yi•, maca a•as seg-sen d timesliwt kan i as-sellen, wer•in t•ran. I wid, seg Yiqbayliyen, t-yessnen ugar, zran-t, rnan sbabben-as: bururu d azamul n tecma•. Tacma• tente• deg-s, am netta am Iecyal-is, yetteffey i tallast, yetteddu i tallast. D anemgal n lbaz, n tafat.

Deg *Bururu*, bururu ur t-id-tettmagarem s timmad-is. Ara tzerrem anagar ayen yettaken anzi yer-s, lexyal-is, amzun d amasan, d ayersiw n yi•. Ad t-tettwalim deg yixej•an. Alama d taggara ara t-te•rem s timmad-is, akken I t-ye•ra Muh. Maca, ara terem, d ayen i t-icuban.

Muh, imi d netta i terza taluft, niqal abrid-is d usrid. Ur yuksan, yuyal ubrid-nni d unni•. Memmi-s n lasiti, yella yet targ am tezyiwin-is, yessaram ad yesseded tudert-is, akken i tt-yedma netta, yef tayri d tezdeg n wallay. Yuaγal simmal yetteddu yer zdat simmal yessedram deg tudert-nni.

Ur yuklal. Ur yuhwan. Ssebba-s d Dunya. Seg *trewla* i terwel fell-as, tenneclulef gar yifassen-is, yerra-tt i usexreb. •tfen-t yer I•ebs, yeffey-d, yezger yer Spenyul, syin yel•a yer Fransa, yar-a iman-is deg Talyan. Din i tt-yerwi ma•i ; seg tcabcaqin d ugarru, yezle•... yaf-d iman-is deg iqefs daγen ; seg tcabcaqin d ugarru, yuyal ye•fer abrid i as-mlan wid i n-yufa, *ssira lmutstaqim*, abrid n yicamraren i t-yuznen yer Paris asmi i d-yeffey seg lhebs. Seg Paris srid yer te•gi n Zberber.

Allaoua Rabhi

Igli n tlelli, Lwerd n tayri , ungal, 200



Igli n tlelli d yiwen n wergaz ilulen di la cité Sellier, Hydra, asun n BirMurad Rayes, Lezzayer tamaneγt, ass n 14 Furar 1967. Umbaâd sin iseggasen mi ill, ggu••en-d imarrawen-is yer taddert n “ Yiy n Bbil ”, leerc n At-Mendas, tayiwant d wasun n Buγni. Yeγra mraw yiwen iseggasen deg uγerbaz amezwaru d ulemmas syen, ye•twer-d u yebda tayuri we•d-s, d netta i d aselmad n yirnan -i s (autodidacte).

Ar zdat, yexdem ddeqs n tannanin. Ass-a, yuyal d aphotographe de la presse.

Yexdem tannan t di l'informatique, a•as nni•en yerzan tutlayin : tarnaziγt, tafransist, taglizit ar tag. Mazal la ilemmed ar tura u ad ilemned i lebda..

Yexdem ddeqs n twuriwin akken i yura a•as n wadlisen, ammuden n isefra maca ur yessawe• ara ad ten-id-yessufey u yura a•as n imagraden deg yeγmisen d tesγunin anida yella d arneiwien deg ye

γrnisen : Le Quotidien de Kabylie, i•uran, tasγunt ABC Amazigh ar tag..

Yessufey-d yiwen n wedlis deg useggas 1996 i wumi yefka azwel: “Izen n Dda Lmulud “. Ass-a, ger-ak d yedrimen-ik, ma yelia ur ten-teksibe• , ad taye• tasga. Maca, yezga usirem deg wul-is d la eql-is, d annect-agi i t-ye••an ad d-yessufey ungal-agi i wumi yefka azwel : “Lwerd n tayri.” Ad s-nessirem afud igerrzen di leqdicat-is.

SALMA.

Youcef Oubellil, arrac n tefsut, ungal, tizrigin agraw n yedles amaziγ, 2005

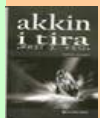


« Akli d akli gar waklan nni i•efren abrid n tmaziγt. Deg tallit nni ur ye•ri γer wanida ara t-yessuffey. I•ifer-it, yezzuγer yid-es tin akken i-yeqqen γer ternger•t-is : tin akken i-s-tefka twenza-s, nettat mazal-itt deg tesnawit. Deg zzedwa nni mes ddan akk yinelmaden : yessenker tafsut. Tafsut mm yije••igen, tafsut yeγrnan s yidamnren n warraw-is : widen akken i-wumi isemma Youcef OUBELLIL arrac n tefsut. D nutni i-s-yegren ase•ru i tmaziγt almi i-d-yules talalit yetri-s deg tegnawt i-deg teddun ad t-sef•en...

Akli yuγ-itt-id seg Yirnezwura. Ye•tef asafu n trnussni, iger-it deg uze•ta n tussna, yerna-yas tisegra n tayri, tluI-ed tefsut mm yije••igen. Tewwi-d yid-es aγlu isenyelyaγien isekla n tibawt, yezwi-ten almi d-tennulfa tiaba n tayri gar yeImezyen, tezga deg tlemmast n umennuy yef yedles, amennuy yef tutlayt... »

Yidir Ahmed-Zaid

Brahim tazaghart vient de publier aux éditions Azur un recueil de poèmes : **akkin i tira**



Il convient d’informer nos lecteurs et les auteurs la naissance d’une nouvelle maison d’éditions : ed Azur, Chemini, Béjaia.

Envoyez vos commandes à : ayamun2@hotmail.com

Adresses de messagerie électronique: ayamun2@hotmail.com

Adresses Web: <http://ayamun.ifrance.com/index.htm>

[Retour au début](#)

[Retour au titre](#)

tanemmirt, i kra i•uren **ayamun**, cyber - t asγuit n tsekla i mazi γen ar tufat !

@ Copyright ayamun 2007